

GAZETTE DE VOUS À MOI



Un enfant à l'école,
un village qui décolle !

LA PETITE ENFANCE, UNE PÉRIODE CRUCIALE



© Gilles Bouley

N°21

Rentrée 2013

Dossier Éducation

Le rôle du préscolaire
dans le développement
de l'enfant

Calendrier 2014

Les photos
sélectionnées
en exclusivité !

SOMMAIRE

- 3 Édito
- 4 Revue de presse
- 5 Chiffres-clés
- 6 - 11 **Dossier Éducation**
- 12 Calendrier 2014
- 13 Coutumes
- 14 Témoignage
- 15 France Vozama

REMERCIEMENTS

Un grand merci aux donateurs particuliers et aux partenaires qui soutiennent durablement nos actions :

Misereor (Allemagne) - Agence Française de Développement
Commune de Münsingen (Suisse) - Die Sternsinger (Allemagne)
Helvetas Swiss Intercooperation (Madagascar) - Oxfam Hong Kong
Fondation Orange - Association Entre Ici et Mada (Schiltigheim)
Terre des Hommes France Association Locale du Haut-Rhin
Agence de l'Eau Rhin-Meuse - Ville de Mulhouse - SIVOM Mulhouse
Association Fanantenana Espoir (St Jean de Saverne) - Missio Wien
et Missio Austria (Autriche) - Ville de Schiltigheim - Région Alsace
Conseil Général du Bas-Rhin - Groupama Alsace - Fidesco (Paris) - ADES
(Suisse) - Association Enfants de France et de Madagascar (Mulhouse)
- Association IUFM Sans Frontières (Strasbourg) - Congrégation des
Frères de la Doctrine Chrétienne (Matzenheim) - Association Croix
Rouge d'Erstein - Association Aïmera (Colmar) Paroisses Altsimmering
et Altmannsdorf (Autriche) - Association Terre Neuve (Marseille) - École
et Collège Jean XXIII (Mulhouse) - Équipe missionnaire de Thann - Lions
Club Mulhouse Illberg - Alliances et Missions Médicales (Versailles)
- Association Fihavanana (Auberville-la-Renault) - École primaire de
Matzenheim - Association Noël Solidaire (Matzenheim).

CONTACTS

Frère Claude Fritz, Directeur Général

✉ : Mahamanina - BP1267
301 Fianarantsoa - Madagascar

✉ : fr.claude.fritz@vozama.org

☎ : +261 32 40 820 09

Olivier Maugeais, chargé de projet

✉ : 190 av Aristide Briand
68 093 Mulhouse Cedex

✉ : olivier.maugeais@vozama.org

☎ : 03 88 86 10 13 / 06 66 03 38 57

IMPRESSION sur du papier provenant de
forêts aménagées de façon durable.



www.vozama.org



© Robert Lacker

« Que diable allez-vous faire sur cette galère ? »

Je rentre de quelques semaines de déplacement en Europe, et voilà une question que l'on me pose souvent. Il est vrai que cela fera bientôt un demi-siècle que je suis embarqué sur la Grande Ile, et je m'y trouve toujours. Vrai aussi que, certains jours, cette question me tараude.

L'autre soir, je suis rentré chez moi à pied. A 20h, il fait déjà nuit noire sous les Tropiques. Voilà que je rencontre un de ces nombreux chariots, dignes de la préhistoire, appelés élégamment ici « *calèche* » et qui sillonnent sans arrêt les rues de notre ville. Une espèce de carriole très basse sur ses 4 roues de bois, cerclées de lanières en vieux pneu de camion et dirigée, par je ne sais quel stratagème ingénieux, à l'aide d'un volant de voiture. La calèche est devenue pour beaucoup le moyen de survivre. Pour le pauvre c'est le seul moyen qui reste pour gagner un bien maigre salaire, et pour les moins pauvres - mais pas assez fortunés pour payer des transports plus modernes - de quoi gagner plus décemment la leur.



La route, trouée comme une passoire, grimpait fort. La calèche sur mon chemin croulait sous un énorme chargement de sacs. Quatre femmes, un homme et deux enfants poussaient cet énorme fardeau, la tête luisante de sueur, à la lueur d'une lampe de poche. N'en pouvant plus ils firent un arrêt et j'en profitai pour les saluer et lier un brin de conversation. Ils ont chargé 30 sacs de balle de riz, destinés à entretenir le feu de fours à briques. Il leur reste une bonne heure et demie avant d'arriver à destination, pour un bien maigre butin : 1 euro ! Quelle galère...

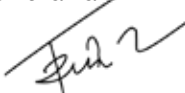
Le lendemain matin, vers les 7 heures, prenant le même chemin, je rencontre cette fois une demi-douzaine d'hommes portant chacun sur leur tête un gros sac de charbon de bois. Ils avançaient en sautillant sur la pointe des pieds, la tête courbée en avant ...le visage marqué d'une immense fatigue. Ayant quitté leur village la même nuit, vers 3h30, ils essaieront de vendre leurs sacs avant de faire le même chemin pour rentrer. Ils auront gagné... 3 euros ! La galère, encore.

Ces arrêts sur image traduisent le dramatique impact de la crise politique qui secoue le pays depuis de si longues années. C'est dans ce pays appauvri et exsangue que Vozama a choisi de dresser sa tente, jusqu'aux coins les plus reculés de brousse. Par sa présence quotidienne il apporte avant tout réconfort et espoir aux populations. L'éducation de l'enfant, sa mise sur les rails de l'école, le souci de son

identité, de sa santé... l'accompagnement de ses parents, le reboisement des montagnes qu'ils habitent et, pour les plus gâtés, l'accès à l'eau potable. Autant d'éléments pour entretenir la flamme de l'espoir chez les parents et... le feu sacré dans le cœur des animateurs Vozama.



© Pierrot Men


Frère Claude FRITZ
Directeur général
ONG Vozama



© Luc Legay

Présidentielle : le triste vaudeville politique va-t-il s'achever ?

Après moult reports, le calendrier électoral à Madagascar a été annoncé le 22 août. Selon **L'Express de Madagascar**, le premier tour de l'élection présidentielle sera organisé le vendredi 25 octobre 2013. Le second tour, jumelé avec les législatives, sera tenu le vendredi 20 décembre 2013. Trente-trois candidats sont en lice : à la demande de la communauté internationale Didier Ratsiraka, Marc Ravalomanana et Andry Rajoelina, trois acteurs majeurs de la vie politique malgache, n'y figurent pas.

Développement : nouvelle régression de la Grande-île

Le programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) a présenté le rapport mondial sur le développement humain 2013. Madagascar se place au 151^{ème} rang sur 187 des pays où le développement humain est respecté. Madagascar se place ainsi parmi les pays où le développement humain est faible (source : www.orange.mg).

Moins de deux Dollars US par jour...

C'est ce avec quoi survit 92% de la population malgache, selon un rapport de la **Banque Mondiale** qui rappelle l'énorme potentiel économique de la Grande Île : avant la crise, la croissance économique de Madagascar était en moyenne de 5% par an.

Education : Vozama en plein dans son rôle !

Notre projet, dédié notamment au préscolaire, s'inscrit pleinement dans la réalité malgache, à considérer le lancement d'une vaste campagne nationale de scolarisation par le Ministère de l'Education Nationale malgache (MEN). Selon l'agence chinoise **Xinhua**, l'objectif (est) de maintenir l'accès des enfants malgaches à l'éducation primaire et d'éviter tout particulièrement que le nombre d'enfants descolarisés n'augmente.../... Depuis la crise de 2009, sur 10 enfants entrant au primaire, seulement 3 parviennent à terminer un cycle primaire complet et l'Unicef estime dans ce contexte que près de 1,5 millions d'enfants en âge d'être scolarisés au primaire sont actuellement en dehors de l'école.

11 000

élèves attendus lors de la rentrée dans nos 700 classes préscolaires

Après deux années passées dans nos centres, ces élèves intègrent la deuxième année du primaire en sachant lire, écrire et compter



3731

personnes auront accès à l'eau potable d'ici fin 2013

L'accès insuffisant à l'eau et l'assainissement entraîne la perte de 5 millions de journées de travail par an à l'échelle du pays, principalement à cause des maladies hydriques. Pour cette raison, Vozama finalise actuellement son troisième projet d'accès à l'eau en milieu rural.

32 kg

Poids d'un tubercule d'igname déterrée du jardin pédagogique de Vozama.

Cet aliment, appelé *oviala* en malgache, est d'un grand secours contre l'insécurité alimentaire. Sa valeur énergétique lui permet de se substituer au riz dans les régions où l'accessibilité et la disponibilité ne sont pas constantes tout au long de l'année. Cerise sur le tubercule, son rendement est plus élevé que ceux du manioc et des patates douces.

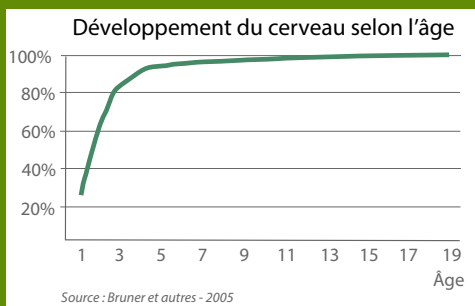


DOSSIER ÉDUCATION



LA PETITE ENFANCE, UNE PÉRIODE CRUCIALE

Les études scientifiques des dernières décennies sont formelles : la petite enfance est cruciale pour un bon développement intellectuel, affectif, physique et social : les soins et l'encadrement ont des impacts puissants dans la vie des individus lors de la scolarité primaire et ultérieurement jusqu'à l'âge adulte. Durant les 5 premières années de la vie, le cerveau – en plein développement – est particulièrement perméable à l'acquisition de nouvelles compétences.

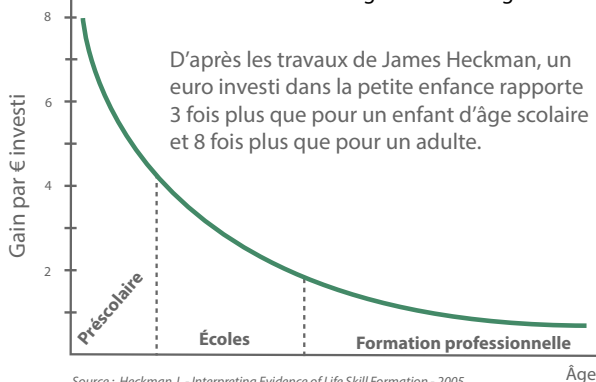


La préscolarisation de 10 000 enfants chaque année est bénéfique à court terme, lors du parcours scolaire, mais aussi à long terme et à une échelle plus large à la société malgache. Car une prise en charge précoce améliore la fluidité du système éducatif, son efficacité et son efficience : augmentation des taux de réussite, réduction des redoublements et des abandons. *In fine* l'éducation des plus jeunes aide à lutter durablement contre la pauvreté en favorisant une société alphabétisée, éduquée et en meilleure santé, et par conséquent une force de travail plus productive.

En raison de la crise économique et politique que traverse Madagascar, le cycle préscolaire totalement délaissé profite uniquement à une élite urbaine. L'intervention de Vozama est donc particulièrement nécessaire dans un pays où guère plus d'un enfant sur deux achève le cycle primaire et où un adulte sur deux est analphabète.

Dans ce dossier les particularités du préscolaire Vozama.

Taux de retour sur investissement dans le capital humain à niveau d'investissement égal à tous les âges.



Éliane, Soeur Eulalie et Mbola

Rédactrices du dossier Éducation

LE PRÉSCOLAIRE VOZAMA...



© Gilles Bouley

... favorise le **développement moteur** de l'enfant grâce à des activités variées, adaptées à ses besoins.

Les jeux et les activités physiques jouent un rôle primordial dans l'enseignement dispensé. Lors des récréations, le saut à la corde, les jeux de balle et la danse favorisent leur développement moteur. En classe, nos nouveaux programmes lient davantage l'apprentissage intellectuel et les activités physiques par des activités ludiques comme les chansons mimées et les jeux de rôle.



© Gilles Bouley

... favorise aussi une **initiation précoce à la citoyenneté et à la vie en collectivité.**

Les enfants, au contact de ceux venant d'autres villages, s'exercent ainsi aux relations sociales en prenant conscience des règles à respecter et des contraintes à accepter. Ils apprennent à adopter et intérioriser durablement les vertus du respect de la différence et de l'autre, du bien commun et de l'environnement, les vertus de la solidarité et du partage, etc.



© Patrick Schmeja

... renforce le **développement émotionnel et social** de l'enfant, favorise l'**acquisition précoce des comportements et attitudes souhaités par l'école de la vie.**

Dans les écoles Vozama, l'acquisition des savoirs de base (lire, écrire et compter) va de pair avec le développement moral et spirituel. Lors des activités d'éveil et dans l'enseignement de la morale, les enfants sont initiés à l'autoréflexion et apprennent des valeurs importantes telles la tolérance ou la politesse. La lecture de contes malgaches les incite à parler d'eux-mêmes, à s'exprimer et discuter des sujets concernant leur vie quotidienne et la société.



© Gilles Bouley

... prépare l'enfant et favorise sa future réussite scolaire

L'objectif de base de Vozama est de « *mettre les enfants sur les rails de l'école* » en les aidant à développer leurs compétences langagières, à maîtriser les concepts de l'espace/temps, à développer leur motricité globale et fine. A se familiariser aussi avec les rythmes et rites scolaires et à acquérir le sens de la discipline, de l'assiduité, de la concentration, de la persévérance, du travail bien fini. Autant d'outils indispensables à tout bon écolier.



© Pierrot Men

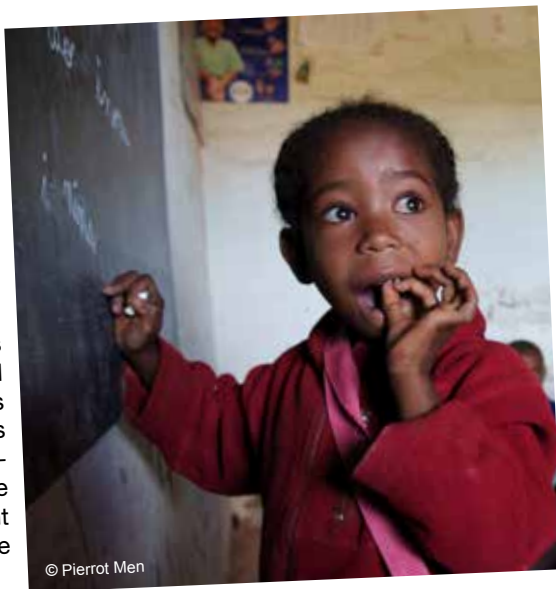
... favorise la santé de l'enfant par l'acquisition précoce et durable des gestes et compétences qui préservent et protègent son capital santé.

Illustrant le lien essentiel entre santé et réussite scolaire (voir la dernière Gazette), des campagnes de sensibilisation sont menées régulièrement auprès des monitrices sur le lavage des mains, l'utilisation des latrines, l'hygiène corporelle et alimentaire, pour qu'elles puissent transmettre ces messages aux enfants. Et ce toujours de manière ludique et pratique, pour que la leçon ne soit pas seulement apprise par cœur... mais vraiment appliquée. Les enfants, eux, rapportent à la maison ce qu'ils ont appris. Ainsi, à travers eux, c'est tout un village qui se développe.

LE PRÉSCOLAIRE VOZAMA...

... offre à l'enfant une **passerelle linguistique précoce entre sa langue maternelle (malgache) et le français** (seconde langue officielle) qu'il devra apprendre durant sa scolarité.

Les enfants acquièrent les expressions de base de la langue française pour communiquer dans des contextes simples de la vie quotidienne et maîtriser les expressions utilisées en classe. Il s'agit de donner l'envie aux élèves de s'approprier cette langue à travers une pédagogie ludique et active. Au-delà, la connaissance d'une langue étrangère élargit automatiquement l'horizon des élèves, ici comme ailleurs !



© Pierrot Men

... permet d'**atténuer les inégalités sociales entre les enfants** (milieux aisés / démunis, filles / garçons, etc.)

Le préscolaire, souvent l'apanage des grandes villes et des familles riches, devient accessible aux enfants plus démunis des régions isolées qui profitent de tous les avantages mentionnés précédemment : ils n'auront plus à avoir honte, fiers de sortir de l'illettrisme et de préparer leur avenir.



© Patrick Schmeja

... et tout cela dans la plus grande **simplicité** !

Vu l'isolement et la pauvreté de ses régions d'intervention, Vozama travaille dans un contexte d'extrême pauvreté avec un matériel de base ... Ce qui, grâce à une belle créativité, n'empêche pas d'avoir tout ce qu'il faut pour bien enseigner : la salle de classe au rez-de-chaussée d'une maison familiale, les tables et les bancs fabriqués par les parents, le matériel pédagogique composé de grains de maïs et de haricots... Avec la simplicité de ses moyens, Vozama suit les grands principes pédagogiques de l'enseignement préscolaire !



© Pierrot Men

COUTUMES MALGACHES

11

La circoncision

Pour les Malgaches, un adulte non circoncis n'est pas considéré comme un vrai homme. Aucune femme n'en veut et à son décès il ne pourra être enterré dans le tombeau familial.

Le but de l'intervention est donc de faire du garçon un homme, et de nettoyer l'impureté supposée acquise dès la naissance. Plus prosaïquement, c'est aussi une protection contre l'inflammation du pénis, fréquente en pays chaud.

Sur les hauts-plateaux, la circoncision est individuelle à la différence du *sambatra* collectif pratiqué à l'Est de l'île. Elle se déroule principalement durant l'hiver austral (de mai à juillet).

Les instruments utilisés pour couper le prépuce peuvent être une paire de ciseaux ou un... couteau. Au sud, dans les régions Bara et Antandroy, un bout de bambou tranchant fait l'affaire.

La nuit qui précède la cérémonie, les membres de la famille chantent et dansent, souhaitant au petit garçon de devenir riche, puissant et de rester en bonne santé. Les villageois placent un tronc de canne à sucre dans la maison du père du petit garçon pour souhaiter à la famille une nombreuse descendance mâle.

Avant la circoncision – elle intervient à l'aube – un groupe d'hommes forts gagne une source dans la montagne pour en ramener un récipient d'eau sacrée, le *ranomahery*. A leur retour, symboliquement, la famille les accueille avec beaucoup d'hostilité et les empêche d'entrer au village. L'eau sacrée doit être portée par un homme qui a encore des parents vivants. Elle servira à laver la main de la personne qui a fait la circoncision, le couteau... et la plaie.

Le prépuce est avalé par le grand père avec de la banane pour éviter qu'il ne soit perdu ou mangé par un animal quelconque, ce qui désacraliserait la dimension humaine du garçon. Ensuite, tout le monde pousse des cris de joie et donne des cadeaux et des jouets à l'enfant !



**Mbola
Rasoambolanoro**

Animatrice
pédagogique

Scènes de circoncision où la maman
n'est jamais très loin

12 photos ont été choisies par les amis de Vozama pour composer notre calendrier 2014. Un grand merci à tous les contributeurs ainsi qu'aux 62 personnes qui se sont exprimées.

Pour acquérir, au prix de 7 €, ce témoin de la vie de Vozama, contactez-nous : contact@vozama.org

Envoi postal possible, frais de port offerts à partir de 4 calendriers commandés (1.85 € pour 1 calendrier / 3,15€ pour 2 et 3 calendriers).



Janvier - Célia et Willy Brockly



Février - Célia et Willy Brockly



Mars - Pierrot Men



Avril - Patrick Schmeja



Mai - Jean-Pierre Schmitt



Juin - Jacqui Utter

L'année dernière, l'opération « calendriers » a financé 20 écoles préscolaires grâce à la mobilisation de la grande famille de Vozama. Aidez-vous à en vendre en rejoignant notre réseau de revendeurs : chaque calendrier vendu permet de préscolariser un enfant pendant 1 trimestre.



Juillet - Gilles Bouley



Août - Gilles Bouley



Septembre - Gilles Bouley



Octobre - Frédéric Stécyk



Novembre - Patrick Schmeja



Décembre - Célia et Willy Brockly



Photo de groupe sous les frimas de l'hiver austral

© Vozama

François Lirot : et Mada sourit quand même...

Je n'étais pas retourné sur la Grande-Île depuis 2007. La cohue de l'arrivée à l'aéroport d'Ivato nous a remis, ma famille et moi, dans une ambiance à la fois familière et rassurante : rien n'avait vraiment changé ! Par contraste, notre premier éveil au milieu des rizières, hors du tumulte de Tana, nous a remis au paisible rythme malgache du *Mora-Mora*.

Vozama qui grandit...

Après un chaleureux accueil à Ambositra, nous gagnons Fianarantsoa, le siège de Vozama à Madagascar. Que d'émotion entre amis, autour de Fr. Claude, à échanger des souvenirs en ce début de vacances scolaires. Et à partager la joyeuse sortie de fin d'année des cadres de Vozama à Ranomafana, à plonger dans la piscine thermale du parc national...

Vozama grandit dans le paysage : naguère, pour guider nos visiteurs, on disait : « *visez l'église protestante !* ». Aujourd'hui on voit de loin nos constructions ! Vozama grandit, planté droit dans la terre : la prospère pépinière de la Vallée de la Vakoà tient tête à la déforestation endémique. Et les villages Vozama décollent, grâce à l'adduction d'eau et à l'assainissement, un de nos projets essentiels.

Mada qui tient le coup

Magnifique accueil, dans les Villages Vozama où les enfants ont la chance d'être préscolarisés, et ailleurs aussi. Au contact d'une population rurale qui affronte la misère la plus crue avec le sourire, quand celle des villes et des villages situés sur les routes nationales, plus informée de la dérive politique et du détricotage économique du pays, est en proie au fatalisme et parfois à la colère rentrée. Si loin de la douceur naturelle des Malgaches, désormais en désarroi.

Pour mon épouse et pour moi, mais aussi pour nos deux petites filles Kanto (« *Belle* ») et Faly (« *Heureuse* »), un séjour plein d'émotions puissantes et contradictoires au cours des milliers de kilomètres parcourus en taxi-brousse, dans ce pays qui tient le coup avec tant de dignité et de courage. Et la certitude renforcée de la justesse de l'engagement de Vozama aux côtés des enfants, la plus précieuse richesse, et l'envie de le faire partager plus encore, ici en France.

François Lirot, Président de France Vozama

> Aidez-nous à préscolariser les enfants malgaches

Grâce à une gestion rigoureuse et l'emploi de personnel local, nous préscolarisons 10000 enfants dans 700 écoles.

66% de votre don sont déductibles de vos impôts, dans la limite de 20% de votre revenu imposable. Un don de 100 € vous revient donc à 34 €. Pour participer, merci d'envoyer un chèque à l'ordre de France Vozama à :

Association France Vozama
190, av. A. Briand 68 093 Mulhouse Cedex

Un reçu fiscal vous sera envoyé.

L'association France Vozama est également habilitée à recevoir des legs. Par testament, vous pouvez donner tout ou une partie de vos biens au profit de l'œuvre. Pour toute information contactez votre notaire.

> Gazette de Vous à Moi

La Gazette « De Vous à Moi » est envoyée trois fois par an, à 600 donateurs et amis de Vozama, pour un coût unitaire de 1.13 € TTC :

Impression :	0.79 €
Timbre :	0.29 €
Enveloppe :	0.04 €
Étiquette :	0.01 €

Si vous préférez recevoir cette lettre d'information uniquement par email, dites-le nous :

contact@vozama.org



© Gilles Bouley

AGENDA

> Schiltigheim - Samedi 21 septembre

L'association « Entre Ici & Mada » organise sa soirée malgache - devenue traditionnelle - animée par les musiciens du groupe RAVINALA accompagnés de danseuses malgaches.

Rendez-vous à Schiltigheim, salle Kléber, à partir de 19h pour danser aux rythmes endiablés de la Grande-Ile !

Au menu, tartes flambées et rafraîchissements.
Entrée libre + plateau

> Schiltigheim - Dimanche 17 novembre

Entre Ici & Mada organise sa première bourse aux jouets, toujours dans la salle Kléber.

Ouverture au public de 10h à 18h

Pour donner des jouets, ou exposer (10€ la table de 1.6 m), contactez Frédéric Stecyk :

06 11 13 22 54

frederic_stecyk@hotmail.com

> Marchés de Noël

Les associations France Vozama et Entre Ici & Mada seront activement présentes lors des marchés de Noël :

- **Mommenheim**, salle communale : dimanche 1er décembre
- **Matzenheim**, place de l'Église : Vozama sera à l'honneur du marché de Matzenheim organisé par l'Association Noël Solidaire le samedi 7 et le dimanche 8 décembre
- **Schiltigheim**, salle Kleber : samedi 7 décembre
- **Mulhouse**, groupe scolaire Jean XXIII : vendredi 13 décembre
- **Strasbourg**, place Kélber : dates encore non connues



Un enfant à l'école,
un village qui décolle !



NOUS AIMONS L'ÉCOLE !

A Madagascar, le préscolaire est réservé à une élite, aidez-nous à mettre les enfants défavorisés sur les rails de l'école.

© Gilles Bouley

Parrainez une école, le village décolle !

Parrainer une école Vozama offre le savoir de base à des enfants pour bien réussir à l'école primaire. Votre parrainage change la vie de villages entiers, les tire de l'extrême pauvreté pour mieux construire l'avenir de leurs enfants.

25 € par mois pour développer un village (8.50€ après déduction fiscale)

Parrainer une école, c'est développer toute une communauté. Avec la joie de partager ses moments de vie importants en textes, photos et vidéos en ligne.

Votre école Vozama en ligne

Le site www.vozama.org est alimenté grâce aux contributions de nos inspecteurs qui chaque jour sillonnent la brousse. Ils y recueillent témoignages et images sur le vécu des écoles et villages Vozama. Chaque fois que la fiche de votre école est actualisée, vous êtes informé par mail. Et pour voir à quoi ressemble une école Vozama, visitez-les dans l'espace parrainage de notre site Internet.



Un enfant à l'école,
un village qui décolle !